

# 大漢公報

## The Chinese Times

Printers & Publishers  
1 East Pender Street  
Vancouver 4, B. C. Canada  
Phone: 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays  
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited  
"Second class mail registration number 0009"

(號一七第登登十第第新聞新) Tuesday 24 June 1969 (Vol. 31 No. 71 Page 1)

### 史丹菲抨擊沙皮追求中共大使 加外長再聲明 一個中國政策

(奧太瓦廿四日加通社電) 加外長沙皮昨日重申「一個中國」政策，並對史丹菲在國會發表的報告表示不滿。沙皮在國會表示，加拿大政府對中共的「一個中國」政策，是基於一個中國原則，即中國只有一個，台灣是中國的一部分。沙皮並表示，加拿大政府將繼續與中共保持對話，以解決台灣問題。

沙皮並對新民主黨領袖基拉士的批評表示不滿。基拉士在國會表示，加拿大政府對中共的「一個中國」政策，是基於一個中國原則，即中國只有一個，台灣是中國的一部分。沙皮並表示，加拿大政府將繼續與中共保持對話，以解決台灣問題。

沙皮並對新民主黨領袖基拉士的批評表示不滿。基拉士在國會表示，加拿大政府對中共的「一個中國」政策，是基於一個中國原則，即中國只有一個，台灣是中國的一部分。沙皮並表示，加拿大政府將繼續與中共保持對話，以解決台灣問題。

沙皮並對新民主黨領袖基拉士的批評表示不滿。基拉士在國會表示，加拿大政府對中共的「一個中國」政策，是基於一個中國原則，即中國只有一個，台灣是中國的一部分。沙皮並表示，加拿大政府將繼續與中共保持對話，以解決台灣問題。

沙皮並對新民主黨領袖基拉士的批評表示不滿。基拉士在國會表示，加拿大政府對中共的「一個中國」政策，是基於一個中國原則，即中國只有一個，台灣是中國的一部分。沙皮並表示，加拿大政府將繼續與中共保持對話，以解決台灣問題。

沙皮並對新民主黨領袖基拉士的批評表示不滿。基拉士在國會表示，加拿大政府對中共的「一個中國」政策，是基於一個中國原則，即中國只有一個，台灣是中國的一部分。沙皮並表示，加拿大政府將繼續與中共保持對話，以解決台灣問題。

沙皮並對新民主黨領袖基拉士的批評表示不滿。基拉士在國會表示，加拿大政府對中共的「一個中國」政策，是基於一個中國原則，即中國只有一個，台灣是中國的一部分。沙皮並表示，加拿大政府將繼續與中共保持對話，以解決台灣問題。

沙皮並對新民主黨領袖基拉士的批評表示不滿。基拉士在國會表示，加拿大政府對中共的「一個中國」政策，是基於一個中國原則，即中國只有一個，台灣是中國的一部分。沙皮並表示，加拿大政府將繼續與中共保持對話，以解決台灣問題。

沙皮並對新民主黨領袖基拉士的批評表示不滿。基拉士在國會表示，加拿大政府對中共的「一個中國」政策，是基於一個中國原則，即中國只有一個，台灣是中國的一部分。沙皮並表示，加拿大政府將繼續與中共保持對話，以解決台灣問題。

美艦被澳母艦撞毀  
雙方辯護各執一詞  
(奧太瓦廿四日加通社電) 美國海軍部昨日表示，一艘美國海軍巡邏艦在澳洲海域與一艘澳洲母艦相撞，導致美艦受損。美海軍部表示，美艦在相撞時正在執行例行巡邏任務，而澳洲母艦則在進行演習。雙方辯護各執一詞，美海軍部表示，美艦在相撞時正在執行例行巡邏任務，而澳洲母艦則在進行演習。

威尼市宣佈運動  
告訴市區會成滄海  
(奧太瓦廿四日加通社電) 威尼市宣佈一項運動，旨在改善市區的環境。威尼市表示，這項運動將包括清理街道、種植樹木以及改善公共設施。威尼市並表示，這項運動將有助於改善市區的環境，並提高市民的生活質量。

印度村落宗教宴會  
食物中毒喪生患病  
(新德里廿四日加通社電) 印度一個村落昨日舉行了一場宗教宴會，但由於食物中毒，導致多人喪生並患病。印度政府表示，他們正在調查這起事件，並呼籲村民停止食用受污染的食物。

日本紙商助加設廠  
在卑詩省製造紙漿  
(東京廿四日加通社電) 日本紙商昨日表示，他們將協助加拿大在卑詩省設立一家紙漿廠。日本紙商表示，這家紙漿廠將有助於提高加拿大的紙漿產量，並為當地創造就業機會。

前任駐加總督葬禮隆重  
亞力山大英雄喪禮  
(奧太瓦廿四日加通社電) 前任駐加總督亞力山大爵士的葬禮昨日在奧太瓦舉行，葬禮非常隆重。亞力山大爵士在任期間為加拿大做出了許多貢獻，他的去世引起了廣泛的關注。

中共禁英記者  
可能十月初釋放  
(倫敦廿四日加通社電) 中共政府昨日表示，他們將禁止英國記者進入中國。中共政府表示，這項禁令是為了保護中國的國家安全，並防止外國間諜活動。

戴高樂遺孀回憶錄  
戴高樂將軍在法蘭西的行動  
(巴黎廿四日加通社電) 戴高樂將軍的遺孀昨日出版了一本回憶錄，記錄了戴高樂將軍在法蘭西的行動。這本回憶錄將為讀者提供一個獨特的視角，了解戴高樂將軍的生平事跡。

汽車墜下史堅河中  
可能七人波臣召去  
(奧太瓦廿四日加通社電) 一輛汽車昨日在史堅河中墜下，導致多人受傷。警方表示，他們正在調查這起事件，並呼籲目擊者提供線索。

少年偷竊學校公物  
後代設想嚴監四月  
(奧太瓦廿四日加通社電) 一名少年因偷竊學校公物被警方逮捕。警方表示，他們將對這名少年進行嚴厲的監禁，以起到警示作用。

吸煙者有導致癌症  
煙草商人表示憂慮  
(奧太瓦廿四日加通社電) 煙草商人昨日表示，他們對吸煙導致癌症的說法感到憂慮。煙草商人表示，他們將採取措施減少吸煙對健康的危害，並呼籲政府加強對煙草行業的監管。

聖羅蘭斯河紀念日  
臣主慶訪問滿城  
(滿洲里廿四日加通社電) 聖羅蘭斯河紀念日，滿洲里市將舉行一系列慶祝活動。市長表示，他們將邀請中國領導人訪問滿洲里，以紀念聖羅蘭斯河對兩國友誼的貢獻。

巴倫省長當選黨領  
被指作弊以逐私圖  
(奧太瓦廿四日加通社電) 巴倫省長昨日當選黨領，但被指作弊以逐私圖。反對黨表示，他們將對巴倫省長的當選提出挑戰，並要求進行重新計票。

週末下雨氣溫降低  
卑詩森林大火控制  
(奧太瓦廿四日加通社電) 卑詩省昨日降雨，氣溫降低，森林大火得到控制。消防部門表示，他們正在全力撲滅大火，並呼籲市民保持警惕。

潮工罷工電話詩卑  
慢稍線接責負員督監  
(奧太瓦廿四日加通社電) 卑詩省電話工人昨日舉行罷工，導致電話服務中斷。工會表示，他們將繼續罷工，直到工會的要求得到滿足。

可能七人波臣召去  
汽車墜下史堅河中  
(奧太瓦廿四日加通社電) 一輛汽車昨日在史堅河中墜下，導致多人受傷。警方表示，他們正在調查這起事件，並呼籲目擊者提供線索。

少年偷竊學校公物  
後代設想嚴監四月  
(奧太瓦廿四日加通社電) 一名少年因偷竊學校公物被警方逮捕。警方表示，他們將對這名少年進行嚴厲的監禁，以起到警示作用。

吸煙者有導致癌症  
煙草商人表示憂慮  
(奧太瓦廿四日加通社電) 煙草商人昨日表示，他們對吸煙導致癌症的說法感到憂慮。煙草商人表示，他們將採取措施減少吸煙對健康的危害，並呼籲政府加強對煙草行業的監管。

汽車墜下史堅河中  
可能七人波臣召去  
(奧太瓦廿四日加通社電) 一輛汽車昨日在史堅河中墜下，導致多人受傷。警方表示，他們正在調查這起事件，並呼籲目擊者提供線索。

少年偷竊學校公物  
後代設想嚴監四月  
(奧太瓦廿四日加通社電) 一名少年因偷竊學校公物被警方逮捕。警方表示，他們將對這名少年進行嚴厲的監禁，以起到警示作用。

吸煙者有導致癌症  
煙草商人表示憂慮  
(奧太瓦廿四日加通社電) 煙草商人昨日表示，他們對吸煙導致癌症的說法感到憂慮。煙草商人表示，他們將採取措施減少吸煙對健康的危害，並呼籲政府加強對煙草行業的監管。









## 中共承認越共臨時政府

北京終於承認越共臨時政府，北京宣佈承認，比較蘇聯及其他共黨國家稍後。這不會有什麼內幕。也許中共比蘇聯及其他共黨國家更「審慎」。

北京承認越共臨時政府，一般之看法，當然注意如下：

第一、中共並未因中國文化大革命而放棄對越南事件之干涉。換言之，中共一直是支持北越及越共進行對美作戰的。西方國家認為河內可能成為南斯拉夫第二，完全投向西蘇，甚至與中共合作，這顯然是幻想。稍懂歷史與地理者，都明白這種可能。因為北越不比北緯，很難與蘇聯在地理上發生關係。要通過中共才能抵達莫斯科，試問胡志明又怎可以捨身變作鐵線。觀於中共承認越共政府，足以說明曾作上述幻想。西方國家人士，以後對北越與中共的關係，非作新的估計不可了。

第二、一方面支援北越越共作戰一方面又同意河內越共在巴黎與美國談判。在北越看，並不是矛盾的決策。中共對外對內政策許多時候不易了解，但有一點，西方國家必須相信，中共是十分重視客觀形勢之變化，與主觀條件之增長的。越戰不能打下去，北越並非不知道的。河內與越共一日損失者，能否再支持下去？北京亦非不知道。因之，北京同意巴黎和談，與其支持作戰並非矛盾的。道理是十分明顯了。

正因為北京同意巴黎和談，益使到巴黎和平談判增加許多困難，首先是河內與越共不能自主，他們要由莫斯科及北京決定大計，何況莫斯科與北京又是處於敵對地位。

巴黎和談僵局長久以來無法打開，中共與蘇聯之干涉，是主要原因。

第三、北越承認越共臨時政府，說明北京今後一如過去的支持越共，這在軍事上可能不會發生什麼作用。但在政變與外交上勢必產生很大的影響。

因為越共臨時政府獲得許多個國家承認之後，再加上中共表示一貫之支持，無疑是增加其在巴黎和談之資本，增加其與西貢政府分庭抗禮之資本了。



## 三名持有利器匪徒 強劫旺角廣州飯店

劫匪在辦事處內將三人捆綁後，電話報警，匪徒利用辦事處內之利器，在三人身上及在頭部，又威脅會計交出甲萬元的贖金，結果，劫去一萬二千五百元。劫匪得手後，又去該店內搜括的手錶及金飾等物，乃便損失的數字共計約一萬四千元，匪徒得手後，又將一件染有傷者張州用來抹血的上衣帶走。

劫匪得手後，被劫的三人手押扎及大聲呼救，驚動樓下其他警員，警方人員到場時，匪徒已逃去無踪。

## 國際迎賓館離奇命案 疑潤客服元鈔尋歡死

九樓之國際迎賓館九二號房住客，昨日下午二時廿五分，被警房發覺昏迷床上，立即報警求救，但救車抵達時，證實該名住客已告不治，乃將屍體昇往殮房剖驗。警方調查死者之身世外，並在房中發現一些藥物，疑屬元鈔劑一類東西，已轉送政府化驗師化驗，推測是曾服下元鈔藥物後，刺激過度而致死者，真正死因，有待檢驗後始能證明。

死者是一名年約五十九歲男子，身軀肥胖，衣著整齊，架金絲框眼鏡，狀類潤客商人，據聞他是國際迎賓館常客，每次到後就有美女陪他來訪的，管房的都知道他姓何，稱呼為何先生，登記姓名為何龍。

【未完】

## 秦劍失意自殺死 遺書五封揭內幕

還有說有笑，並對張太說，明天（十號）父親節。

準備找愛子山河一叙，但後來才知有拍戲通告，飛往山拍外景，於是一心想與愛子一叙的念頭打消了。

▲最新刺激

前晚深夜一時許，宿舍內有度開鬼聲，隨即開窗查看，當時住在四樓的影星有○萍，鄭佩佩等也出來看過，究竟，後來聽不到有任何聲音，始各自返回房中休息，若昨晚始發現此慘劇。

○劍自與林翠分居後，一直心懷憤懣，感慨萬端，唯一之安慰者，在邵氏機構，導演輩中，他是薪酬最高者，因邵老對他很好，可是去年邵氏羅致了一位由台灣來的導演，薪酬比他更高，他受到這一刺激，時發牢騷。

△遺書內容

○劍生前投入邵氏，所拍之國語片，有：「海潮」、「何日君再來」、「驚濤駭浪」、「三燕迎春」、「碧海青天」、「春露」及尚未完成的「相思河」。

據謂：劍留下五封遺書，內容據傳如下：

（一）給邵逸夫——內容略謂：希望邵老能多給予之同情，料理他的身後事，希望邵氏以火葬。

（二）給母親——自謂對母親不起，但希望她堅強地活下去。

（三）給林翠——希望林翠好好好，要求林翠特山河一長大一點，則將他交與○劍母親撫養。

（四）給曾江——希望曾江代為辦理他在的園大廈一層樓宇的未清手尾。

**中醫 鳳金林 雄國會**  
喜市定東街後面  
2042 FRANKLIN ST. VAN. 6B.C.  
電話 254-4618

主治：跌打金針、婦科雜症、針灸金針、內外科、風濕痺痛、陰陽虛損、小兒疳積、遺精白濁、遠年癰疽。

**Ho Ho Chop Suey**  
102 E. Pender St.,  
Vancouver 4, B.C.  
681-1030

地址：片打東街一〇二號  
電話：六八一〇三〇

陶陶酒家  
食譜精研  
大謙小酌  
悉從尊便

**家之遊旅**  
WANKOW TOUR & TRAVEL  
Gunn Louie, Mgr Phone: 684-3520  
258 E. Pender St.,  
Vancouver 4, B.C.

旅行事宜  
日台港星馬泰  
常備特價遊覽優待  
經驗豐富 招呼妥當  
如蒙賜顧 極表歡迎  
移民機票由港來雲埠及鄰近埠  
機票價三百七十八元(加幣)  
雷根環球旅遊社啓

**行易貿橋利 華高雲**  
LEKIU IMPORTING CO. LTD.  
Phone MU3-7451 MU 5-8950  
256 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

速凍食品 源源運到  
香港風味 靈舍唔同  
壹磅庄安和冰凍雲吞皮  
壹磅庄安和冰凍鮮蝦雲吞  
壹磅庄安和冰凍鮮魚雲吞  
壹磅庄安和冰凍鮮肉雲吞  
壹磅庄安和冰凍鮮雞雲吞  
壹磅庄安和冰凍鮮鴨雲吞  
壹磅庄安和冰凍鮮豬雲吞  
壹磅庄安和冰凍鮮牛雲吞  
壹磅庄安和冰凍鮮羊雲吞  
壹磅庄安和冰凍鮮馬雲吞  
壹磅庄安和冰凍鮮狗雲吞  
壹磅庄安和冰凍鮮貓雲吞  
壹磅庄安和冰凍鮮鳥雲吞  
壹磅庄安和冰凍鮮蟲雲吞  
壹磅庄安和冰凍鮮草雲吞  
壹磅庄安和冰凍鮮木雲吞  
壹磅庄安和冰凍鮮石雲吞  
壹磅庄安和冰凍鮮土雲吞  
壹磅庄安和冰凍鮮水雲吞  
壹磅庄安和冰凍鮮火雲吞

**BAMBOO TERRACE**  
155 E. PENDER ST.,  
VANCOUVER 4, B.C.

華區享譽廿餘年  
惟一獨特大酒家

午餐 招呼閃電  
晚餐 菜式新穎  
筵席 南北食譜  
知味仕女 盡興乎來  
電話：六八三·壹九三五

**利民公司**  
Leman Leather Goods Co.  
265 E. Hastings St.,  
Vancouver 4, B.C.  
Phone: 684-8824

愛祖國用國貨 斷碼皮鞋大平賣！  
六億神州盡齊亮。

特別廉價：  
男鞋五元九五  
女鞋三元九五  
童鞋二元九五

傷濕止痛膏適應：風濕疼痛，肩腰痠痛，關節疼痛，跌打損傷，感冒丹主治：傷風感冒，頭痛咳嗽，清熱散風，解表止咳。

**COMMONWEALTH TRUST COMPANY**  
司公託信衛門金

由六月壹日開始  
活期儲蓄戶可享有年息六厘半  
三個月短期儲戶可享有年息七厘半  
壹年定期儲戶可享有年息七厘半  
此項儲戶均有加政府保障  
本公司接辦各項香港匯兌  
辦公時間：星期一至星期四上午九時至下午六時  
星期五上午九時至下午九時  
本公司在片打街與奧爾街角  
電話：Phone 683-6051 經理：黃鼎南

**司公隆永**  
WING LUNG CO.  
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4 B.C.  
681-1734

**新到唐山海鮮**  
獅頭魚 紅三魚  
大扁魚 大生魚  
大鯪魚 田雞肚  
鮮大馬交魚 每磅五毛  
鮮大黃花魚 每磅五毛  
鮮大馬交魚 每磅六毛

僑胞申請入加拿大國籍  
請購簡建平林介山譯著之  
「加拿大」  
每本五元

大批醬料到步  
李成興純淨蠔油，彩色蝦片，  
和春盛鹹梅醬，海鮮醬，磨豉醬。

大批香港粵劇舞台唱片，  
國語時代曲，中西音樂舞  
曲等唱片，三十三轉十寸  
及十二寸慢片抵步。  
原音灌製，目錄印備，歡迎函取訂購

**簡氏有限公司**  
CON'S CO. LTD.  
103 E. Pender St. Vancouver B.C.  
電話：683-1724

**東方花舖**  
Oriental Florists  
251 E. Pender St.,  
Vancouver 4, B.C.  
Tel 681-3448 681-3449  
晚間 266-5159

本號常備  
四季時花 盆景栽花  
花牌花籃 喜筵柏花  
大小喜慶 結婚花球  
扎頭散花 襟頭名花  
各樣俱全 特款花圈  
價錢克己 工誠精美  
僑胞光顧 無任歡迎

**司公利庚**  
GANGLEY TRADING LTD.  
208 E. Pender St.,  
Vancouver 4, B.C.  
Tel. 684-7931

祖國海鮮大量供應  
土鯪魚 塘虱魚 黃鰻  
馬交魚 黃花魚 鮫魚  
肥扁魚 獅頭魚 犬魚  
大鰱魚 大明蝦 生魚  
白食魚 中明蝦 水魚  
紅三魚 霜蝦肉 鮑魚  
標準速凍 清甜美味



★ 實記遊(旅)越泰 ★

**芳紹梁**

芳紹梁

是不错的，但若用科學頭腦來觀察，不過做神像的技師，手法巧妙，把那對神眼睛做成分向兩方面圓形的斜過去罷了，總之，當地人穿鑿附會，言之真像

煞有介事，還那佛寺是華僑集資建築的，每年正月，遠道前往膜拜求福的善男信女，為數不少，香火當鼎盛。

(二) 聖金大佛寺——這是一所泰國式的廟宇，所供奉的，是全黑金製成的一座坐佛，還那佛像非常巨大，足與日本大佛寺的大佛相媲美，廟前裝設噴水池等，花草裝飾有如公園。

願心境清明如鏡

多少智者，不甘造化的安排，舉躬丁抗拒的大難，他們是勝利了，但一掃娥慚悔偷靈藥，碧海青天夜夜心一之落

(七)

(三) 臨天靜佛——據說長十八丈，潤的一丈餘是戰國一位高棉雕刻師所雕塑的，我當時想把這位睡佛拍一張全身片而不可得，因為再走後一步便是河流了，從人像的渺小，而僅攝到佛像不及全身，睡佛之長由可想矣。

莫，卓翁暮年懷運大洋洋聖海倫島的淒涼，徒然得得無數同情者的感淚。

人生如水上浮萍，聚散無定，杜士蘭詩亂離，記聽梅櫻，他於贈循八處士詩中說：「……主客會難離，一舉累一觴，十觴亦不醉，感子故意長，明日隔山岳，世事兩茫茫，一哭隨之緒，友愛自甘露，如過銀雲烟，轉轉幻逝，本來聚中先就孕育了散，女何用其悵惘！」

何日？這是我未到泰國地方。但在我到過這個地方，適得其反，不覺得留戀的地方，祇是隔岸美罷了。

安堂的歡迎會，「四頭診」，我在泰國就體會當地僑領張茶太王鄧松中因而獲贈了一位姓來姓三分親的緣故，特別我是香港梁氏宗親總會復因曼谷各僑報每日報我也是姓梁的，後再由理事長廖緒欽的後次晚感情相投，我只好欣然就是黃魂中學張少鈞校長宴，

「無情歲月增中減，有味詩書苦後甜」，完美中似有遺憾，艱難裏充滿溫馨，多麼雋永的享受啊！這是益，是虛榮嗎？是消，還是長？個中消息你知道嗎？

「終日尋春春見春」，實際上，「春在枝頭已十分」啊，它像仙人神奇的魔杖，展現了魚龍之美的壯觀，也像一支生花的彩筆，寫盡了人間的悲歡離合。

風泊飄飄，愁煞心緒，或青梅竹馬的好友，人遠天涯，或山盟雖在，錫書羅託，或勞人思婦，歡聚無期，對懷人，因風遐想，往事如烟，舊歡如夢，讀「錦瑟無端五十絃，一絃一柱思華年」之句，誠令人不勝此恨綿綿之感！離情深重，李隆基之於楊玉環，雖已是兩情離絕，密誓雙星，願生生世世為夫婦，

格言

人人知足，則天下有餘，人人  
寡分，則天下無事。  
人只把不如我者較量，則知自  
足。  
多虛不如少實，廣種不如狹收。

閩粵風物誌

△「果王」荔枝  
山枝最著名的，是增城所產的「掛綠」，及「狀元紅」等，水枝則以番禺所產的「黑葉」等出名，最早熟的「三月紅」產在中山，有一個悲壯的故事，可歌可泣！  
蘇東坡名句：


「**田嘆荔支三百顆，**  
不妨長作嶺南人，」  
廣東的荔支是中外古今馳名的佳果，我把它稱作「果王」，嶺南荔支有七十品種，大別之曰山枝與水枝。

山枝以增城沙貝所產爲最佳，其土黃潤多沙，水的潮味（鹹味）不到，故果品最美，自掛綠以下十數種，色香味過，異乎錦繡，其他如狀元紅等，則還不如掛綠之名貴，自掛綠至狀元紅，都經山支，熟在水支之後，則清脫羅等代，增城

無伐也，其後歷經年代，老樹多被斬伐或枯死，鄉農往往移植他處，新枝日多，老樹日少，省城大員及地方官紳，株求無厭，老樹所產，不敷分配，迫以新產者補充之，而達官貴人以色香味厚薄不同，以爲非掛線，非增城所產，屑屑督責，于是增城縣令不勝其煩，鄉農則不勝其擾，有一位縣令索得人心，示


意鄉農，于夜半將老樹盡行斬去，僅留新支，逾年荔熟，廉府派員下督摘，所得無香味，始免于役，因以增城沙貝所產，不及縣城，故縣城尚有老樹一二株遺存，惟數十年後，僅存的老樹也枯去一半，今只存半樹，因更珍貴，只寇伯增城時，即所謂新支，也慘遭斬伐，這荔荔支如刻運。

掛綠的特徵，即紅中有綠，或在肩，或在腹，綠十之四，紅十之六，老樹所產，較紅如丹，有綠二道掛之，因名掛綠，這種名荔，



▲梨宮樓雅集，送易君左兄赴台，  
彼此寄居香港近廿年，一旦分  
袂，不無依依。

因有留別餞行各詩，以壯其行，爲  
錄如左：



△ 惜別留港親友

易君左

十八年來海外飄，生涯彷彿似寒窰。

白衣紗古羅冠，皂帽于今又去還。  
心上故人留雁影，眼前高樹比鴻毛。  
如何秋酒殷殷勸，竟化春波黯黯銷！

× × × × ×

▲ 卽席口占一絕送別君左赴台  
周遊

廿年歌笑聚東方，今日圖南萬里翔。  
長慶詩歸元吉盡，好雙鸞絕壯巴澎。

（又）  
陳荆鴻

倚憶海湖躍講坐，亦曾汐社結詩儔。  
廿年海角雙塵地，秋水如何不繫舟。

（兄，中秋前夕）

李任難

碧大如洗近中秋，有客御風萬里游。  
知君三湘老名士，爲尋明月到瀟洲。

(又) 文疊山

寶島歸帆一日程，秋高雲樹似搖旌。  
蕩胸海氣索詩境，綵筆河山負令名。  
世態已隨千劫變，心源不受俗塵更。  
長亭折柳依依別，萬里天涯共月明。

(又) 李長風

樂宮裙履試騷歌，對酒啣盃若爲何。  
文旆央央迎故國，天聲浩浩震嘉禾。  
金門豪氣添吟興，阿里烟雲盡眼過。  
此去東南襄大業，好將麗句壯山河。

過補茶，更有功效也。

**紅色補丸** 每盒五元 四十粒

此丸專治血虛，氣弱，精神不振，服後大概四點鐘，藥力流行，補氣補血，可能幫助轉弱為強，用過方知功效。

**消毒丸** 每樽一元

此丸可能戒小風濕骨痛，痲瘋新舊毒。

**皮膚止癢膏** 每盒二角

可能解決皮膚諸般痼疾，各種頑癬痲。

CHUNG KUO YORK HONG

154 E. Pender St.,  
Vancouver 4, B.C.

**雲埠中國藥行**

片打街壹百五十四號

**端陽節大減價** 剪此  
**鹿尾肥補丸** 大盒十元  
 小盒五元  
**紅色大補丸** 壹盒五元  
**照價九折**  
**強壯丸** 每樽壹元可能服後見  
 補血行氣轉弱為強  
**鹿尾肥補丸** 每合十元六百元強  
 合五元式百八十  
 可能幫助身體強壯，可能減小腰膝  
 骨痛，可能減小夜尿，試服壯龍膠四  
 氣血虛弱，胃不易消化，數日方有大  
 效，若不調理，何堪切想，倘服此丸可

**環球旅行**  
 TRAVEL SERVICE  
 1-3 YAU YUE BANK BLDG;  
 131 DES VOEUX RD; C.  
 HONG KONG  
 237509 239384 241243  
 香港德輔道中號有餘限  
 五樓一〇三至室

**黃炳超聯合會計服務處**  
**BING C WONG & ASSOCIATES**  
 Accounting & Taxation Service  
 164 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.  
 電話：682-7561, 682-7562

年結，月結，  
 開辦合夥，(公)  
 人意外賠償，  
 險，5% 販賣  
 敝處十二  
 兼代  
 按時上門

凡有

華高雲 大拿加  
**金源利興記**  
 GIM LEE YUEN HING KEE  
 75 Pender St., E.  
 Vancouver 4, B. C.  
 Phone MU 5-9743

**南華麵廠**  
 OP - VALU FOOD PRODUCTS LTD.  
 136 Powell St., Vancouver 4, B.C.  
 PHONE: 683 0733

各種鮮麵  
 日日生鮮  
 超等乾麵  
 爽滑可口  
 新式機器  
 名師精製  
 大小光顧  
 均極歡迎

幸運餅仔

**花 旗 麵**  
 WEST FOOD PRODUCTS LIMITED  
 1 St. Vancouver 4, B. C. Phone: 684-9820

五磅十扎  
 花旗乾麵  
 雲吞乾麵  
 花旗炸麵  
 蒸汽炸麵  
 蒸汽鮮麵  
 鮮雲吞皮  
 鮮春捲皮

零沽批發索辦  
 歡迎

環球旅行社 經理 劉俊才 敬啟

督國，如居港僑者，若需辦理移民手續，信通知，備憲本社接洽，無任歡迎。

平僑眷屬來加，美各埠  
辦手續，廉價搭飛機  
民法案施行至今，來美、加、各埠之  
爲簡易，由本社經辦者，快安抵埠。  
業經補助移徙，留學手續，旅遊觀  
船票，各埠行李，代客採購物品，旅  
旅行保險等業務。  
專員，忠誠爲客服務，代填表格，詳  
便，切實，費用全免。

閣下下列疑難問題

恩稅，生意交易前如何通行調查贏利，

三三三三三或有銀公司(S.S.S.)，處理工

時計算工資，政府退休金，工人失業保

等等。

稅務豐富員經常能為僑胞服務

平西文件書信

期不誤

**到夏季用品**

草織手籃  
葵織扇  
沙灘草蓆  
絹畫扇  
男女拖鞋  
鵝毛扇  
歡迎選購批發相宜

**國信公司**  
**TRANS-NATION EMPORIUM, LTD.**  
 87 1/2 E. Pender St.  
 Vancouver 4, B.C.  
 Phone MU. 2-2244

---

台灣瓦罇五加皮酒  
 台灣玫瑰露酒  
 仁和堂  
 天寶堂  
 永利威  
 三蒸酒，糯米酒  
 又到大宗：  
 亞拉市架海狗鞭  
 花旗參  
 批發及零沽

雲高

# 明和鐵行

Ming Wo Hardware Co.  
23 Pender St. East  
Vancouver 4, B. C.  
新電話 683-7268

本行專辦各國  
名製鐵廠利器。如  
德國及野人牌各  
刀肉刀。樹杆磨  
刀使磨刀刀仔。英  
國的市打磨刀。德  
市的鐵線磨。英國  
IXL 刀仔。法國  
磨刀等利器。各樣  
齊備。價平貨美。  
德國光顧。額外歡  
迎。

一開張館備備注  
常有各款鐵線  
瑞林。強刀。及  
廚房用具等發  
及野人牌刀樣太多

ORDER  
GERMANY



又辦到美國  
的斯摩中國  
樣菜刀全鋼  
製成非常鋒  
利耐用每張

另有德國市必嘜  
中國樣菜刀全鋼  
鋒利光刀桑刀兩

利鐵烟草有限公司  
Teatley Trading Co. Ltd.  
129 Keefer Street  
Vancouver 4, B.C.  
Phone: MU 1-7595

---

代理  
各種香煙 藤糖發行  
大小光顧 一律歡迎  
壹式九號奇化街  
(近西面邊半圓街口)

**T.P.Y. Travel Service**  
 71 PENDER ST. E.  
 VANCOUVER, B. C.  
 Phone: 683-5656

---

Agents For Orient & Pacific Lines

香港旅行團  
 (一) 雲高華至香港來回機票加幣八  
 百元，期限三個月。(二) 在日本，  
 台灣，香港，遊覽十二日，另收二  
 百六十三元，僑胞參加者駕臨本社  
 接洽函電均可。

地址：片打街東七十一號  
 電話：555-5555

太平洋旅行社  
 林國良 陳國賢 啓

請用透明塑造膠質  
 保護社會保險證件

加國中央政府，現已開始發給社會保險號碼證件，以代替失業保險號碼。而此種新發給證件，雖須永久保存。保存辦法，最好用透明塑造膠質（Plastic）將兩面封固，可免起皺或損角，斷裂不易，潮濕難侵，永久鮮明。

本報屢有此等傳真，專為保障各物重要文件。如欲用此辦法，請先簽名證件上，并分國內、原物立即交還。今為利便僑界起見，每張收收三毛。



### 神雕俠侶

金庸著

第七十八回 終成眷屬

小龍女聽了這話，心裏想：「你這人，怎麼這樣？我跟你在一起，是多麼快樂，你卻要離開我？如果你不離開我，我一定會愛你，我會愛你一輩子。」

楊過聽了，心裏想：「你這人，怎麼這樣？我跟你在一起，是多麼快樂，你卻要離開我？如果你不離開我，我一定會愛你，我會愛你一輩子。」

楊過聽了，心裏想：「你這人，怎麼這樣？我跟你在一起，是多麼快樂，你卻要離開我？如果你不離開我，我一定會愛你，我會愛你一輩子。」

### 豐元有限公司

YUEN FONG CO. LTD.

電話 MU 3-6858 MU 3-6859

242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

### 合時瓜菜大幫到

白肉菜蔬  
大肉甜菜  
大沙田柚

### 日本電飯煲 再登市

### 黃漢經

Wong Horne Agencies

General Insurance Agent

441 Gore Ave.  
Vancouver 4, B.C.

代理 老幼人壽燕梳  
各種火燭保險  
買賣營業經紀  
會計文房事務  
填報入息稅紙  
中西契約文件

### 泰興有限公司

TAI HING COMPANY LTD.

265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada

電話 MU 4-1028

### 新到

花旗蝦肉 大紅灰蛋  
新靚花菇 五彩皮蛋

### 特價

珠江豆豉 每罐二毛五  
珠江蓮藕 每罐二毛五  
有蒂冬菇 每磅三元六毛  
日本水麴 伊麵 壹元九毛

### 益豐茶室

YICK FUNG TEA ROOM

137 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

電話 682-1514

經濟時菜  
粥粉麵飯  
各式點心  
龍鳳禮餅  
自磨沙茶粉

### TOM'S T. V.

2960 E. 22th

Phone: 255-8593

政府牌照  
修理員  
黃朝全 啟

### 大藥房

MAIN DRUG LTD.

434 Main St. Vancouver, B.C.

電話 MU 4-8634

專配西藥  
各種補丸  
各種藥材  
各種藥具  
各種藥水  
各種藥膏

### 廣興麵粉廠

GUANG HING NOODLES LTD.

1355 Parker Street  
Vancouver, B.C. AL 6-2211

淨麵 麵粉  
銀絲麵 麵粉  
麵粉 麵粉

### 廣珍首飾舖

廣珍首飾舖

39 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.

電話 MU 1-5818

### 雲高華搜煙通公司

Vanover Chimney Service

電話 684-3837

### 華強公司

KENWARD CO.

431 Columbia Ave., Vancouver 4, B.C.

電話 684-8821

專售及修理  
各種電器  
各種電機  
各種電料

### 榮榮臘味

WING WING CO. LTD.

450-460 Hastings St., E.  
Vancouver 4, B.C.

電話 254-7241

### 周愛權

周愛權

電話 MU 5-5938

### Harry James Agencies Ltd.

INSURANCE & REAL ESTATE

212 KEEFER ST., MU 4-4377

### 永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.

經營一切銀行業務  
竭誠服務僑胞  
港九均設有分行  
歡迎函詢委辦

香港  
皇后大道中一一〇至一一四號





### 談奇妻讓

但我的心不會給他這五十萬買去。」

最近他已買到了你的約會，進一步就可以買到你的心了。

「唉，如我不敷衍他，爸爸也會難過的。爸爸現在養病中，我怎好刺激父親的病體？」

「假如父親要你嫁他，你怎麼辦？」

「我……我不會嫁的。」

「到頭來我得不到你，我是會自己毀滅自己的！」黃漢說。

「你不會有這機會，因為我自問不會變心。」

她堅決地說，還自動湊上小嘴，吻了他一下。

她看著他，說：「夜深了，我們還是回去吧。他苦笑了。」

他說：「每次都是你提議回去，是不是對我耐煩了？」

她又生氣了，說：「好吧，你這樣多疑，又害怕起來，連忙道歉，這才轉過身。」

汽車在途中，兩人默然無言，兩人心上，免不了有多少刺激。

黃漢回到家裏，爸爸睡了，多年來母親病後，她就直跟爸爸相依為命，爸爸本來很健康的，兩年前，商場上中老千局，破了產，如果不是伊律仁出錢救他，他就要坐牢——伊律仁就是黃漢英的「他」。

黃漢英不顧財產上的損失，患了心臟病，已躺在床上養病兩年了。黃漢回到家裏，女傭阿彩進來，對她說：「老爺剛才向我問起你，問些甚麼？」

「他問我，你對伊先生好還是對黃先生好。」

「我……不知道。」

「他當時的反應如何？」

「他說，希望你對伊先生好。」

「他這樣說？」

「是的，小姐，誰不知道伊先生對黃先生好，但老爺有他的理由，希望你跟伊先生好的。」

「是的，他爲了感恩，想出來報答伊先生。」

「我的意思並不是這樣，只不過就我個人的意見來說，一個人找對象，但求對方人品不錯。」

### 癌是否絕症？

(王家駿)

### 三早期癌症的症狀與診斷

神經系統(腦、脊髓、神經)、循環系統(心臟、動脈、靜脈)、呼吸系統(氣管、肺)、泌尿系統(腎、膀胱、尿道)、生殖系統(男性的睪丸、輸精管、前列腺、陰莖、女性的卵巢、子宮、陰道)內分泌器官、感覺器官和皮膚等。

在這廣闊的個體身體中，那部分或那個器官最容易發生癌呢？

最常發生癌的部位，主要是胃、子宮、乳腺和食道。

男女性別不同，最容易發生的癌症，也有不同。

現將一位學者曾發表過的統計數據下

男性方面：

食道癌：男性佔百分之五〇，女性佔百分之十。

胃癌：男性佔百分之四〇，女性佔百分之二十。

肝癌：男性佔百分之三〇，女性佔百分之十。

肺癌：男性佔百分之二〇，女性佔百分之十。

皮膚癌：多見於壯年和老年人，男女比例相等。

肺腺癌：男性比例高於女性很多，大約是女性的三倍。

(七〇)

A & B HOME REPAIRS  
Phone 879-9080

緊急修理水電  
四小時隨時應命  
兼修理天面、屋  
簷水溝、圍牆、  
修理門廊，三合  
土工程，工作精  
良，價錢克己。

### 雅慈油漆裝修公司

住家電話 八七六 式六八 午間電話 式五四 壹四三 貳  
房屋店舖油漆裝修，大小閣樓工程，司令執照，地台階梯，裱花紙，修水潤當批，瓦面升補，經驗豐富，價格中平。地址 士登街西巷六號

椰樹牌  
COCOA-NUT TREE BRAND

# 新永福

# 驅風油

加拿大中和行公司總代理  
溫哥華

Chung Wo Hong Co.  
237 Powell St. Vancouver 4, B.C. Canada

香港九龍黃大仙  
財帛觀音神廟  
設計打街七號九號門牌歡迎各界  
善男信女光臨參拜有求必應或外埠來信  
求簽代求神示詳解  
電話 253-0874 司理人黃植性啓  
719 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

中西餐館出讓  
函商面議均好  
地址 424 號 234 號 234 號 234 號  
電話 253-2239

隆昌肉食公司  
CHONG LUNG LTD.  
Chinese Barbecue Specialist  
595 Gore Ave., Vancouver 4, B.C.  
TEL. 685-3632

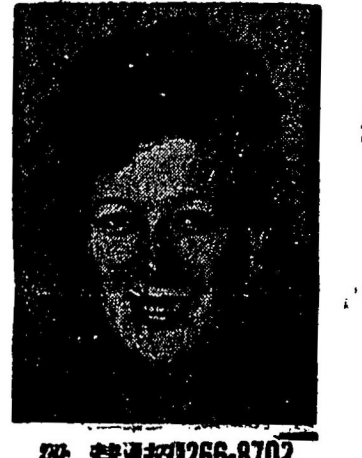
精製各款  
燒味  
臘味  
滷味  
每星期二  
休息壹天

市應鴨嫩剖生  
B. C. GOOSE & DUCK FARMS  
PORT KELLS, B. C.  
爲省人力問題，今年特委託  
雲峰永隆公司代售本園生剖  
八星期新鮮鴨，有意購買者  
請到該店洽商。  
地址：Ming Lung Market Co.  
142 E. Pender St.  
Vancouver 4, B.C.  
Phone 681-1734

李偉運輸公司  
專運送兼辦理香港移民入口行裡  
日間電話：684-2141  
住宅電話：254-3062



打片實業公司  
Pender Realty & Insurance  
— Agencies Ltd. —  
156 E. PENDER ST., MU 2-1851  
Vancouver, B.C.  
李華英 325-3405 梁一強 FA 5-1844 黃國雄 277-5841  
梁國武 325-3757



你的公債券  
應被焚燬嗎？

你的大廈可有  
真實的火災險？最  
穩固地方莫如  
將你所有之貴重  
物品如公債票  
燕梳梳及屋契  
等放在滿地可  
銀行之保險箱  
每週所費不過  
十仙至其他貴重物品亦可存貯，所需備  
之庫平，該即與本行接洽，切勿遲遲，  
以免後悔。

BANK OF MONTREAL  
Canada's First Bank  
PENDER & COLUMBIA STS.  
BRANCH  
經理 馬國材  
由八八七七年爲加國各界人士服務

廣生雜貨行  
KWONG MAN SANG & CO.  
238 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B.C. PHONE MU 3-3032

屈臣氏肥仔水  
陳意齋盲公餅  
德國風油精  
佩夫人咳水  
甘草紅毛球  
紅棉壹品麵  
福氏鼻淵片

新到  
合桃糊粉  
南洋老楓油  
日本佳麗實面油  
上海十片止痛膏  
善補靈藥  
楊流仙胃散  
昆明雲南白藥  
大人克痛片

每逢星期式猪肉、牛肉、  
大減價，歡迎光顧。

暗市黨殯儀館  
ARMSTRONG & CO.  
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C.  
本店創設四十  
餘年經驗豐富  
價錢克己服務  
周到遠近聞名  
華友光顧極表  
歡迎如有接洽  
請向李榮  
特聘華人經理李國華  
李榮 254-2811  
李國華 425-8814

光日袁  
K. Y. DESIGN  
1414 W. 70th AVE.,  
Phone: 263-4656

裝修旅店  
殯儀館房屋  
改造華麗  
設計佈置  
免費估價  
屋宇圖則  
大小工程  
取價公平  
僑胞光顧  
一律歡迎

園桃  
HO INN CHOP SUEY  
79 PENDER ST. E.  
VANCOUVER 4, B.C.

廚師上等  
調味菜餚  
地方雅潔  
招呼妥當  
大廳小酌  
隨時應命  
僑胞光顧  
格外歡迎

馬君寶  
專上門修理雪機洗衣機乾衣機電器  
具政府牌照  
優待僑胞收費特廉  
電話 三式七六八六  
或三式五〇五七

寶美  
容院  
女界美容  
界美容  
容院  
上樓九號  
五一四六  
約預話電  
電滿接保

四海茶室  
Shui Hsui Cafe  
253 Keefer St.,  
Vancouver, B.C.  
電話：六八一·三七一二

星期美點  
羊城味道  
經濟時菜  
猶太價錢  
營業時間：  
每天下午八時

翠樓  
JADE PALACE  
252 E. PENDER ST.  
Tel. 684-3525

有香港名師  
特別小茶  
南北美點  
僑胞服務  
打牙祭

雅園茶室  
號十七百二街路跑址地  
精製  
中西點心  
龍鳳喜飽  
賀壽桃飽  
宴會茶點  
中秋月餅  
設隨意小菜  
電話 六八八·六五二七

昌記  
油漆裝修  
承接泥水木工程  
私各等大小工程  
忠誠爲僑胞服務  
工作快捷妥當  
電話 六八五·五九二七

明達  
承接木工油漆  
專做裝修門及時代傢俱  
日夜電話 876-4740

許鋁質窗門  
忠價廉物美  
電話 六八六·八〇二

金冠飯店  
GOLDEN CROWN REST.  
538-540 Main St.,  
Vancouver, B.C.  
Phone: 688-3329

專營中國南北  
菜式時間早上  
十一時半至晚  
上九時半散席  
各位光臨指導  
供應茶點

Hi-Craft Service  
337 PRIOR ST. (MAIN)  
電話 254-2797-874-6348  
9 to 9 — 7 Days

專修傳真機，收音機，  
立體聲機，自動洗衣機，  
乾衣機及各種大小  
電器，保證妥當，僑胞  
光顧，格外歡迎。  
司理人：關榮一 謹啓

地址：雲高華片打街東一一四號







綜合新聞

總會館中加會歡宴  
陳參議員英豪伉儷

(雲訊)牙買加華裔商會職員，中華會館主席陳豪伉儷，來雲觀光，并主母及女公子婚禮，於昨十六日，下午二時，拜候全加中華總會館，由林常委而屏，職掌導道全。周老年，黃孔維招待，并引導參觀各部門，陳副會館捐助該館經費美金二十元，錫蘭片刻，旋往拜候其他有關僑團。

黃恭禧翁捐館  
定期舉行喪禮

△黃族團體聯同治喪  
(續) 漢升體育會，僉以黃翁對於族團，精力殊多，軫念賢良，乃決定聯同組織治喪處，辦理殯葬事宜，經推定人員進行工作，定於八月廿八日(星期日)下午一時，在曙士黨禮儀館舉行喪禮，卜殯歸土，卜墓於科士閣墓園，如各團體，各界八十惠賜聯輓，花圈代金諒詞，輓聯等，請逕寄父冢塋片打街東二三號A黃江夏總堂，黃翁治喪處，或片打街東二六伍號泰興公司收轉云。

西班牙新建選美堂  
屋頂塌下死傷三百

(西班牙)石高威合際社事)一間大會堂兼殯殮，甫於三天前建築完成，星期日舉行選手競賽，座有伍百餘人，參觀之際，鋼骨結構之屋頂忽告塌下，當場壓死伍十八人，傷二百餘人，警員報導，內中傷者一百一十七人，法院立即發票拘捕建築承商工程員。

該小選美競賽預定選出為總甲小姐，中央小姐，及加新提拉小姐，警方謂屋頂塌下之後，隨樓板之間隙均告倒塌。

市城華僑公祭先友墓

於上月舉行祭掃友友墳墓，該日天氣甚  
清，適合郊遊，計到場人數，男女共萬餘  
人，在先由胡開岳，劉水富，李炳昆，炳  
庚等向個別先友墳前插花奠酒，新舊墳墓  
壙完畢後，其次集體席地分享山酒肉醢，  
其餘俗套，改新豁免，查此次捕鼠賑  
務者有黃連益，仵陳平分肉之資，黃玉  
那任財政收支，胡開岳任捐獻，蒙各埠  
各埠內合共捐得壹百壹拾伍元，支長之  
款，聞由連益墊籌，又各僑胞捐職等名  
義，已列上懸掛在中華公所，恕不贅錄  
並希見諒及感謝。

華人三次集體入籍  
中西團體代表蒞賀

(續昨) 隨開慶賀會，由鄭堃培夫人主持程序，行禮如儀後，中英語致歡迎詞，并介紹全加中華總會館黃永久顧問文、張常泰獎元、黃松書刊雅、中加友誼會正副會長陳孔壚、岑錫美、賈蔚清華、奧力夫人暨西、國體代表拾餘人起立與衆相見，旋由張常委中英語致賀詞，表示慶賀大蒙爲加拿大公民，今後享有選舉，被選，和自由平等尊意切應得權利，希望大家效忠女皇，遵守法律，做一個良好公民，因爲加拿大係壹個新興國家，地大物博，發展機會甚多，願大家盡己所能，來貢獻國家并爲建立安居樂業，殿由公使司秘書仕費夫人領衆唱國歌，禮成，陣由中加友誼會正副會長報效茶點餽衆。

共產國權力鬥爭中  
蘇聯仍然遠勝中共

【紐約時報電】美外交部調查稱，在爭逐世界共黨領導權中，蘇聯仍遠勝中共，但在蘇聯的共黨集團中，彼此亦發生嚴重度的分裂，由於蘇聯在去年擱月入侵捷克，使這壹分裂更趨惡化。

在捷克，使這壹分裂更趨惡化。

在今日世界上蘇聯聯黨局和西方所承認之各國共黨共有八十八個，其中肆拾一個被其政府所禁止或限制活動，八十八個共黨中，有七十壹個共黨參加於在莫斯科舉行世界共黨大會，在莫斯科舉行世界共黨大會，是中國極力反對參加，壹大會者拾式國，是中

外交郵情研究局馬休士在調查中稱，今日世界共黨運動的豎面甚

分裂是，一方面，傳統主義者企圖操縱這等運動。因此要加強組織，要各國共產黨服從某黨領導中心，另壹方，是改革派主張合國共產黨該自主，認為世界運動只是一個象徵而已。

(未完)

派主張合國共黨應該自主，認為世界動只是一個象徵而已。

（未完）

洪啓者：本黨樓業已變賣，以後凡有公函，請由下列地址付來無悞，特聲明

Chinese Freemasons, % Trio Cafe,  
511 - 20th St., West, Saskatoon, Sask.

沙市加寸埠民消黨啓

**LUCK SOUND**

E. Hastings St., Vancouver 4, B. C.

電話：式五四・三九一三



香港樂聲錄音公司

僑益書局  
 號六七二東街打片  
 276 E. PENDER ST., VANCOUVER, B. C.  
 電話：六八八・五九壹式  
 雜誌畫報  
 壹律特價  
 長期購戶  
 另有優待  
 圖書租賃  
 歡迎參觀  
 歡迎外埠  
 僑胞來信  
 詢問辦法

**余鴻智**  
卑詩政府牌照修理一切電器上較電電光  
，免費估價，取價特平。請電式五五  
，五三三式。

**宜有經驗中西廚**  
金枱，洗盤碗各壹名，工薪從優，請函  
洽。 Wandler Inn, Box 97, Cache Creek, B. C.

**城雜貨菓舖頂讓**  
埠  
八千九百元另點貨，舖屋相連，每月租  
銀式百六十元，有意者電話洽商。

**華麗大屋出售**

兩年半新，有三廳三睡房，兩廁間所，在壹層，全土庫，街角屋，設備現代化，有晒白車房，南棟地濶，存半地段，位在菲沙大學高僑住宅區，因業主離埠，原值價四萬多元，現減收叁萬六千九百元，利息七厘，認直抵買，勿失良機，合意電話接洽，電話：日間四三三四，式四七四，夜間五式式，九六式五或式九八、五四七八 Mr. H. Wilson

**沙市加寸民治黨啓事**

洪啓者：本黨樓業已變賣，以後凡有公函，請由下列地址付來無悞，特聲明

Chinese Freemasons, % Trio Cafe,  
511 - 20th St., West, Saskatoon, Sask.

沙市加寸埠民消黨啓

**華新書局**

成功之端 屈武折者壹元六角  
南朝國舅宋子文楊史艾明著九毫  
古今詩詞選譯中英對照壹元五毫  
國語時代曲名歌千首式貳元五毫  
世說新語 劉義慶著壹元八毫  
失望的靈魂九毫 海音堂元孟君  
愛人的日記 孟君著壹元四角  
占士邦間諜金手指英文考壹元六毫  
鵝湖內小湖 銀鑲著壹元貳毫  
安鏡。法國克日誌 魏雲輝九毫  
需要十年貳元七代一元伍物式元壹毫  
寂寞恐婦式元六角驚魂壹元七毫  
沉淪情色五毫五 以上俊人著  
男女偷情的秘密觀舞主二元元六  
女術衛生手冊 白衣著壹元八毫  
西洋鐘與王孫著一至五各壹元六毫  
性愛的泉源 慧佛著壹元四毫  
女記者手冊七毫 王子八毫亦併  
二世紀船遊扶桑元懸滄海客六毫  
二世紀船遊瑞士春光滄海客六毫

故宮春秋畫冊精裝彩色月份牌  
**國父孫中山先生遺像傳**  
壹元五角  
圖幅廿六元

英語慣用法詞典  
葛傳規著 精庄本五元五角

一劍遊江湖州五册金重十式元  
迷宮魔刺廿册 時風著七毫  
彈劍歷仇州六册時風著十式元  
斬馬刀九册倪匡著 叁元壹毫  
斷腸廿六册柳殘陽著 十元四角  
情天斷魂廿册 方奇著  
黑風旗十六册 諸葛蕭 貳元  
火燒花兒廿二册徐曉生八元  
關西刀客廿七册李公綏參角  
血濺殘魂廿册胡蓉生壹元  
金鼎游龍十壹册諸葛蕭魚元  
血洗地獄陣十二册鼓鐵樓四元  
寶血金銀四十九册金重五毫  
尼龍草龍鐵法高碧珊著 七毫  
如花美眷九毫紫色大馬九毫何  
嬌蘭無誤好 李凱倫著壹元壹毫  
女郎的買賣 白衣著 壹元四毫  
斗至三 吃月亮的元四角

業燕梳有限公司

辦事處電話 MU. 2-5284

Realty Ltd. Real Estate and Insurance

43 伍澤森 AL 3-3881 錦天賜 876-4575 鄭懷源 BE 4-2719

家屋柏文樓宇出賣 請駕臨本號或電話詢問

代理燕梳

本公司每日均有房屋新證，因篇幅所限，無法全部刊登所有出賣之房屋，柏文，商業樓，故凡欲購買房屋之僑胞，除請注意本會內欄所列廣告外，尚祈移玉臨到本辦事處參觀各房屋圖片，以便瞭解各地區房屋價目，銀期等問題，歡迎僑胞垂詢。

新舊樓業房屋 各行生意

本號代理汽車房屋火燭盜搶切等各項燕梳，價錢公道，捷如桴鼓，如對保險事宜，不明之處，請隨時駕臨詢問。

●十餘年新石米埔屋，客廳漆滿金鋪地毯，上庫有三房及浴室，祇收價式萬四千。問五萬餘。

●近乃麼街八房廳石米埔大屋，樓上實百廿元，自住一層四睡房兩廁水間，式萬零九百廿元。

●十年新屋，一廳三二睡房，近交通和學校，屬他選密議，只開價二萬四千九百元。詳查。

●新型三睡房住宅，土庫有書房書房，湖大地段近學校及巴士，祇價二萬五千五百。詢問伍澤森。

●城多利街五睡房，光爽大觀屋全土庫新式煥氣車庫卅五尺地，僅一萬六千五，極低價，舖天。

●每日生意約叁百元雜貨店，位於高尚住宅區，設備齊全，實多量菓子，九千五百另點貨。伍澤森。

●乃路石米埔住宅，叁睡房，土庫亦有浴室，巴士。

**實事實**

伍

208 E. PENDER ST.  
VANCOUVER 4, B. C.

**Success**

夜間電話：伍譯譯 RE 3

本號每日接有新

◎ 合法入息自住及火爐，有停車位和洋房。 天  
部傢俱，已備自往一層，如租房另年租三千元。 天  
◎ 新屋一間，蘭菲夾十二街，式實宜。 天  
◎ 電爐，開價式萬六千九百元，有停車位和洋房。 天  
◎ 十年新仔屋，近田打梳街，交通近，位松文區 天  
◎ 翠霞巷為五千五百元，抵貨到價。請向伍譯譯 天  
◎ 三間舖樓上四組聯房，一新般氣水電客自理年 天  
租萬餘，十萬○八千五百元，好貨 天  
◎ 相宜雜貨店，每日做十餘元，好貨 天  
◎ 可以有地方住，辦主退休，賺錢機會。伍譯 天  
◎ 興旺大街商店，坐角地位，賣牛菜葉蔬鮮有甚 天  
◎ 生意好，販販價五千五百元。問伍譯譯 天  
◎ 九年新大房，近域多利，土庫有五房聯房 天  
天 新屋雙車房，三萬式千圓開價銀期七厘。 天  
◎ 水廁設車房，三萬式千圓開價銀期七厘。 天  
◎ 新屋數間在興建中，前後陽台，兩廁浴室，可 天  
用你的舊屋交換，歡迎詢問。伍譯譯

六月廿八號星期六)由十二點半映到十點半

映三齣戲)「寶蝶記」莊市媚石玲林鳳羅鮑卿  
(式)「鴛鴦和鳴」樂蒂石鸚鵡喬喬莊胡錦李永玉  
(三)「金蝴蝶尋芳」蕭芳芳蘇青張鳳奇高魯泉  
六月廿九號禮拜日由十二點半映到十點半

全部七齣戲)「鴛鴦和鳴」李葆儀張冰蓮石鸚鵡銀江龍  
三齣戲)美人計」新山仔陳錦棠梁碧雲郭碧影  
三齣戲)「大日王映黑白飛天鵲陳寶珠朱寶霞  
絕代佳人樂蒂夏夢 玉照關三卿連雲珠往索秋

六月廿八號星期六)由十二點半映到十點半

映三齣戲)「寶蝶記」莊市媚石玲林鳳羅鮑卿  
(式)「鴛鴦和鳴」樂蒂石鸚鵡喬喬莊胡錦李永玉  
(三)「金蝴蝶尋芳」蕭芳芳蘇青張鳳奇高魯泉  
六月廿九號禮拜日由十二點半映到十點半

全部七齣戲)「鴛鴦和鳴」李葆儀張冰蓮石鸚鵡銀江龍  
三齣戲)美人計」新山仔陳錦棠梁碧雲郭碧影  
三齣戲)「大日王映黑白飛天鵲陳寶珠朱寶霞  
絕代佳人樂蒂夏夢 玉照關三卿連雲珠往索秋

話電址郵社民華  
用同錦花信貞興典  
Phone: 733-5304  
3024 W. BROADWAY  
VANCOUVER 8, B. C.

南洋商業銀行

華僑服務部

辦理

華僑滙款——全國通滙      解款迅速

華僑存款——安全保密      息厚便利

香港解款——隨收隨解      快捷妥當

信託事項——手續簡便      服務週到

並經營一切銀行業務

代理：香港民安保險公司各種保險  
香港中國保險公司人壽保險

歡迎委託・竭誠服務

行址：香港德輔道中一號A  
NANYANG COMMERCIAL BANK, LTD.  
1A, DES VOEUX ROAD, C.,  
HONG KONG

電報掛號：“NANYANGBANK” 電話：239101(十線)

Bros  
 Ltd.  
 業代表  
 HICK WEI  
 宅 872-5937  
 司 431-1471

上下面積約式千五百餘尺，另有面積千餘尺騎樓，該樓不但環境優美兼且風水特佳

東區現代化五年新花園住宅，有十餘房，

裝修油漆，內外間格，新建重修，改換屋頂瓦其天面，  
 扶正傾斜房屋，修理木筋窗批建造花園玻璃屋地格等工  
 程，經濟豐富，價錢老實，僑胞惠顧，倒屣相迎。  
 地址：亞力山打街六三〇  
 夜間電話：式五四四 式式〇三

梁  
 LFONG KEE  
 227 CARRALL ST.  
 VANCOUVER 4, B. C.  
 電話：684-3587

裝修油漆，內外間格，新建重修，改換屋頂瓦其天面，  
 扶正傾斜房屋，修理木筋窗批建造花園玻璃屋地格等工  
 程，經濟豐富，價錢老實，僑胞惠顧，倒屣相迎。  
 地址：亞力山打街六三〇  
 夜間電話：式五四四 式式〇三

華益實業公司  
 WEST-EAST REALTY CO.  
 295 E. PENDER ST.  
 辦公室電話 695-4271  
 關助勝 JOE QUAN 736-0757  
 高奇勝 KIFANKO 736-5026  
 魏世孫 ALWYN WEI 327-1374  
 張世新 BING WONG 266-9418  
 張豐元 FRANK CHANG  
 325-8981

西區柏文樓一十組，年收一萬三千五百元，取  
 原九萬五千元，另十組年收壹萬八千元，取價  
 十一萬五千元。  
 東區柏文樓一十組，年收一萬五千元，全價十  
 萬元，另八組，年收一萬式千元，全價九萬五  
 千元。  
 壹舉新住宅一四睡房，華貴富麗，報價四萬九  
 千元。  
 某棟急讓一市區西學街夾大衛街角，缺人力，  
 平賣二千五百元，另點貨。  
 兩層住宅一，二睡房，地闊五十尺，可建房屋，  
 取價壹萬九千五百元。

(承接土木大小工程)

Block  
Realty  
華人營業  
韋傑  
電話：

七月六號(禮拜日)映  
蕪芳芳解羅裳嬌態畢程  
張英才一夜兩度真驚魂  
請生意！現再賣壯員証

屍變

全部七影調銀幕神祕奇詭驚險傳語片  
一男一女天下太平四男一女雞犬不寧  
廿日夏萍柳虹翠玉蟬周吉司馬龍拍得

戀發： 好對象  
婚後： 享幸福  
人證： 好

七月十三號 禮拜日 (在建雲戲院映)  
全部七影歌舞風趣喜劇演出夫婦之道母子之愛兒孫之福  
林翠金峰尤光照林石燕洪波賀寶真馬力等主演

碧水紅蓮

東區新商業樓宇，地下有舖壹間，土庫有大貨倉可租出，上層有華麗廚房兩組，每年可淨收壹萬元以上，只售九萬五千元。  
△近域多利及四十街七年新住宅，大廳房土庫有廳房及水閣，近巴士站及學校，取價式萬八千五百元，九千元現銀即可入伙  
「購買樓宇，可以實業交換。」  
舖二間，舖面五十尺，上層旅館有房八十間，均已租出，買主亦可收回自營，取價九萬五千元。  
△東區新商業樓宇，地下有舖壹間，土庫有大貨倉可租出，上層有華麗廚房兩組，每年可淨收壹萬元以上，只售九萬五千元。  
△近域多利及四十街七年新住宅，大廳房土庫有廳房及水閣，近巴士站及學校，取價式萬八千五百元，九千元現銀即可入伙  
「購買樓宇，可以實業交換。」